

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint.
Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt, 1/2 évre 8 frt, 1/4 évre 5 frt, 1 óra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt, 1/2 évre 9 frt, 1/4 évre 6 frt 50 kr, 1 óra 1 frt 20 kr.

HIRDETÉSEK: 6-hasábos petit sor egyszer 8 kr, minden következőnél 6 kr. Bélyegdíj külön 30 kr. Nyiltér sora 20 kr.

KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDATARSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

Tisztelt előfizetőinket bizalommal kérjük, hogy előfizetéseiket megújítani s lapunkat ismerőseik körében jóakarattal ajánlani szíveskedjenek. Az

Aradi Közlöny

előfizetési ára negyedévre helyben 3 frt, vidékre 3 frt 50 kr, egy óra helyben 1 frt, vidékre 1 frt 20 kr.

Január 1-ével az Aradi Közlöny IX-ik évfolyamába lépett. A szerkesztőség és kiadóhivatal semmi áldozatot nem kímélve igyekezni fog, hogy az Aradi Közlöny az olvasókörösek igényeit minden irányban kielégítse s hogy az Aradi Közlöny az új évfolyam alatt tartalomában és érdekességében fokoztassék.

Mutatványszámokat levelezőlapon nyilvántartott ohajra bárkinek ingyen és bérmentve küld a kiadóhivatal.

Hátralékos előfizetőinket tisztelettel kérjük, hogy tartozásukat minél előbb kiegyenlíteni szíveskedjenek.

A műbor törvény életbelépte.

Arad, január 4.

Közigazdasági életünkre nézve fontos törvény hatálya kezdődik a mai nappal, t. i. a műbor-gyártás eltiltásának és a borkezelése és elárúsításának szabályozása iránt rendelkező törvényé.

Ismeretes, mily hosszú időn, közel egy évtizeden át, húzódott e törvény megalkotása, és e körülményből magából is

érthető, mily hatalmas- és a szőlészetünkével homlokegyenest ellentétes érdekek tudták magukat állandóan érvényesíteni.

A mostani törvény is, — még létesülésének utolsó óráiban is, — bizonyos körök részéről úgy a sajtóban, mint azon kívül a leghevesebb és kitartóbb támadásoknak voltak kitéve.

Természetesen nem a törvény alaptételeit támadták, hanem azok kivihetőségét, s ezen alapon igyekeztek magát az egész törvényt „ad absurdum“ vinni.

„Csálni nem szabad“ erre az erkölcsi alaptételre van felépítve az egész műbor törvény, s ha nem volna is oly életbevágó és jogos érdekek védelmére hivatva, mint a hogy tényleg van, még akkor sem érhetné az ily erősen kidomborodott erkölcsi háttérrel bíró törvényt semmiféle gáncs.

„Olyan bort készíteni és áruba bocsátani, mely nem kizárólag szőlőből, illetőleg mustból készül, s melyhez víz vagy más oly anyag kevertetik, mely az okszerű borkezelés által használt alkatrészeket kívül áll — tilos.“ Így szól a törvény alapelve, s minden, ami azon kívül fölötte, mellette s körötte írva s rendelve van, ezen alapelvet szabályozza, erősíti.

Az álokok és ürügyek mögött bujkáló hamisítás ugyan nagyon hamar kikapta a doktrinarizmus lomtárából azt az ellenvetést, hogy miért kelljen az „ipart“ a műbor gyártásának föltétlen eltiltása által károsítani és korlátozni, mikor teljesen elegendő volna, ha a műborgyártók épen csak arra kényszerítették, hogy gyárt-

mányaikat ne igazi bor, hanem valódi nevéen, t. i. „műbor“ néven bocsássák áruba.

Ime épen ebben az ellenvetésben van a legnagyobb fallácia. Ha a műbor gyártása a feltételezett körülmények között megengedtetnék, bizonyos dolog, hogy a gyártott bor tisztán, vagy a valódivál kisebb nagyobb arányban keverve „valódi“ néven lenne méregdrágán, de mindenesetre a fogyasztók jóhiszeműségének és a bortermelők érdekének rovására áruba bocsájtva, s egy kis — eladatlanul hivalkodó — műbor kollekció a kirakatban vagy raktárban csak arra való volna, hogy a műborgyártás célja s terményének hovafoordítása iránt a felügyelő hatóság éberségét kijátsza.

E mellett szükségképen megengedett volna a legkülömbözőbb hamisító szerek, fzek, arómák, kivonatok, savak és olajok árusítása és hirdetése, melyekkel tetszés szerint lehetne magyaráti, ménesi, tokajvidéki kadarka, rizlingi vagy asszuborokat gyártani és — a feltevés ellenére — valódiakul eladni.

Mivel pedig ily körülmények között az ellenőrzés csakugyan teljes lehetetlen volna, igen helyesen cselekedett a kormány, hogy a műbor gyártás ellen készített s immár hatályba lépett törvényével a műbor gyártást magát már elvben tilalmazta, s az ahhoz szükséges alkatrészeknek forgalomba hozását, árulását, de még hirlapi hirdetéseket utján való kolportálását is szigoruan eltiltotta.

Ugyan kinek esett kára ezen szigorutalalommal? Csupán csak a csalóknak és

Az „Aradi Közlöny“ tárczája.

A görög föld és népe.

— Irta és a „Kölcsöy-Egyesület“ 1893. deczember 22-iki estélyén fölolvasta: Cserep József dr. — (Folytatás.)

Ha már m. tisztelt hallgatóság kegyesek voltak engem követni e girbe-gurba utakon, melyeknek számos helye s minden lépten-nyomon előtűnő emléke külön teret és hosszabb időt követelne magának, mint a mennyivel én rendelkezem: ne tagadják meg becses érdeklődésüket most sem, midőn utunk folytatása a görög főváros küszöbéig vezet, s csak néhány lépésre van még szükség, hogy házai közt találjuk magunkat, szemlélni lehessünk életviszonyainak s érintkezésbe léphessünk sürgőforgó, tevő-vevő népével.

Egy régi ember áll előttünk — új divatu ruhában: Athén városa. De nevezetes embernek kellett lennie, mert régi ruháinak darabjai s ékecségei részint a maguk helyén mintegy büszkélkedve annyi évszázad forgó viszontagságával győzedelmesen megvívott küzdelmükön, részint a nemzeti kincsek tárházában, — az akropolisi, központi s polytechnikai Muzeumban — mint rokkantak vagy mint a további küzdelem esélyeitől féltett s elrejtett kincsek vonják magukra az idegen szemlélni figyelmét, keltik föl bámulatát s ide-

zik vissza emlékezetébe egy hosszú, nagyon hosszú idő változatos eseményeinek sporadikus sorozatát.

Mint a vendégszerető házigazda, ha új vendége érkezik, először is maga magát ismerteti meg életviszonyainak főbb vonásaiban s a szerénység megsértése nélkül toldja közbe azon érdemszámba menő mozzanatokot, a melyek multjára némi fényt vethetnek, csak akkor kérdezősködik azután vendége viszonyai, célja s vágyai felől: úgy a mi régi emberünk sem nyitja meg előttünk szíve, lelke mélyét, nem tud őszinte bizalmában és vendégszeretete teljes melegében részletetni bennünket mindaddig, míg előző életét legalább vázlatba élénk nem tárta. Fölvezet az Akropolis tetéjére, s onnan mutatja be régi lakásának s működésének színhelyét: mindjárt a szomszédságban az Areiopagos sziklatömegét, odább a Theseiont, a régi Athénnek ezt a ránk legjobb karban maradt harmadfelezer éves épületét; a Pnyxet, a Museion-t s a Nymphák halmát, melyeknek sziklász talajába vájva láthatni a régi Athén lakóhelyeinek méreteit, víztartóit, a Museion oldalán azt a börtönt, melyben a régi Görögország nagy bölcső, Socrates, várta igaz életére bírának hazug ítéletét. Megmutogatja az Akropolis nagy alkotásait, a Parthenont és Erechteiont, s az oszlopos bejáratot, a Propylaionokat; onnan levezetve az Akropolis oldalán Herodes Odeionát, zeneversenyekre és drámai előadásokra,

továbbá a födétlen Dionysos-színházat, melyek még most is világosan láttatják az ülhelyek rendszerét, a színpad-építés tervét s némely részletét.

Kinn a halmokon a tűskés növényzet oltaima alatt biztonságban illatozó demutkán juhok s kecskék legelésznek és sanyaru életmódjukkal mintegy tanúságot akarnak szolgáltatni arról a súlyos életfeladatról, melylyel e szántás-vetésre kevésbé alkalmas föld népességének számolnia kell. Lenn a mai város széle felé egész sora a régi emlékeknek: nyugatnak a Dipylon, a régi Athén kettős kapuja s főbejárata, melyen áthaladva a hajdani Kerameikos nevű városrész 1862-ben fölászott temetőjébe érünk, a hol a síremlékek föliratai s meghatározó jeleneteket ábrázoló basrelief-jei ragadják meg figyelmünket; a város déli részén Attalos és Hadrianus oszlopos csarnokának s a régi piac kapujának omladéka, Aeolus-nak, a szelek istenének tornyát, a Lysikrates-féle emléket. Keleti irányban tovább haladva Hadrianus nagy diadalívén át az olimposi Jupiter templomának még részint fennálló, részint vasrácozat közt a földön nyugtódzkodó hatalmas márványoszlopai közé jutunk.

Mindez annak a régi embernek a multja. Tanúsága egykori fényének s nagyságának, jele vallásos hitének, élő tükre hazafiságának s áldozatra készségének. Ez a mult az, a hova a tanuló ifjúság ugyaszólván mindennapi fog-

borhamisítók, de legkevésbé sem a jóhiszemű, tisztességes iparnak. Mióta a filloxera elpusztította szőlőinket, s a felhalmozódott borkészletek megfogytak, temételen mübor készült az egyes úgynevezett *bor-kereskedések*-ben és *pinczék*-ben, és ugyan, került-e valjon csak egy csepp is *mübor*-czimen a piacra vagy a fogyasztó közönség elé? vagy lejjebb szállította-e csak egy garassal is a kimért bor árát? Az a hatása igenis volt, hogy a termelőknek tartalékul, az elpusztult szőlő helyreállításának fedezetül tartogatott borkészletének keresletét, értékét alábbszállította, annélkül azonban, hogy a fogyasztó közönség országszerte csak legkevésbébbet is nyert volna az árcsökkenésből.

A hazai agrikulturalis industria egyik legvirágzóbb ágát, a bortermelést, mely milliókkal emelte évenként a nemzeti vagyonsodást és jólétet, s mely a filloxera vész által mondhatni teljesen megsemmisült, csakugyan alig lehetne ismét az egyesek és az állam által hozott s milliókra menő áldozatok árán is — teljesen lábra állítani, annélkül, hogy — miként a ma életbe lépett törvény által történt — a mesterséges borok készítése és áruba bocsajtása a lehető legszigorubbán el ne tiltassék. Hogy miként lehet majdan e törvénynek hatályt szerezni, miként lehet a rendelkezéseit végrehajtani? annak miatta ne főjjon a borgyártó uraknak a fejük. Fogyasztási törvényeink természeténél fogva a borkészletek nyilvántartása szükségképen ugys állandó ellenőrzés alatt tartja a pinczéket, s ha a termelők bele tudtak törődni abba, hogy az adó berlőnek minden perczen pinczét nyitni s számot adni tartoztak róla, hány litert fogyasztottak idő közben családjukkal, akkor bizony a pinczés, depós és bizonyos *borkereskedő* urak is belenyugodhatnak rövid időn, hogy az illetékes hatósági megbízottak el-ellátogatnak raktáraikba s a hordókból egy-egy kis próba kiemelése mellett utána néznek, hogy mit árulnak az illetők és mivel *javítják* áruikat?

A nagy közönség tehát — úgy a fogyasztó mint termelő — mig egyrészt teljesen meg van nyugodva, a mai napon hatályba lépett törvény üdvössége és végrehajthatóságára nézve, úgy másrészt hálá-

és elismeréssel adózik a kormány erélyes és bölcs intézkedéseire, melyekkel minden eléje gördített nehézségek dacára sikerült egyaránt megővnia hazai borászatunk tekintetében úgy a termelők, mint a fogyasztók érdekeit, s hatalmas tényezőjét alkotni, a hanyatlásnak indult kultúra újabb fellendülésének.

BELFÖLD.

Hieronymi Bécsben.

A belügyminiszter bécsi útja, mint az osztrák fővárosból jelentik, kapcsolatban áll a magyar-gácsországi határon fekvő s hovatarozóságára nézve Magyarország és Gácsország közt vitás úgynevezett *„tengerszem”* ügyével, s mely vitás kérdésnek végleges eldöntéséhez szükséges nyomozásoknak, tavasszal a helyszínén leendő fogantatására magyar és gácsországi részről bizottságok fognak küldetni.

Az ellenzék és az egyházpolitika.

A „Pol. Corr.” budapesti levele szerint az új évi politikai nyilatkozatok után mindinkább tisztul a parlamenti helyzet az *egyházpolitikai reformok*-kal szemben. Ami az ellenzék állásfoglalását illeti, a függetlenségi párt legnagyobb része támogatni fogja a javaslatot, az *Apponyi*-pártra azonban alig számíthatni. E pártból is lesznek néhányan, kik biztosan a javaslatra szavaznak, a többiek azonban ellenezni fogják, részben klerikális befolyások hatása alatt. Ugy látszik hogy *Apponyi* Albert grófot is ezek az elemek ragadják magukkal; még nem mondható ugyan ténynek, de a jelek arra mutatnak. Újévi beszédében ugyanis még általánosságban sem helyezte kilátásba az egyházpolitikai reformjavaslatok támogatását, sőt e javaslatok keresztülvitelének nehézségeit és a garanciák szükségességét hangoztatta. Ellenzéki részről sürögősebbnek tartanak a parlamenti és közigazgatási reformok tárgyalását s egy komplikált „junktim” segélyével az egyházpolitikai javaslatok tárgyalását „ad calendas graecas” halasztanák. Azok az elemek, kik *Apponyi* grófot is e tételre akarják terelni, ily módon a liberalizmus látszatát is megőriznék s emellett az egyházpolitikai javaslatok ellen vagy mellett se volnának kénytelenek határozottan színt vallani.

Hangulatok.

— Az „Aradi Közlöny” eredeti levelezése. —

Bécs, január 3.

Nekünk nem adta meg a sors, hogy egy a pártokon és kormányokon kívül és felettük álló bölcsnek, mint *Deák* Ferencz volt, a mű-

ködéséhez oly szerencsés politikai hagyományokat tűzhessünk, minők a budapesti újévi fogadások. De érzékünk van irántuk, ha ározott érzékünk s Magyarországon aligha várják nagyobb feszültséggel a magyar államférfiak újévi politikai beszédeit, mint itt.

Az idén váltott beszédek különösen élénk benyomást kellettek. Itt is emelkedett hangulatban s meglegedettnék érezzük magunkat a férfiasan öntudatos hang felett, melyet *Wekerle* miniszterelnök jelentőségteljes újévi beszédében megütött, úgy a boldog békekilátásokra vonatkozólag az imént kezdődött újesztendőre és a valutarendezést célzó munkálatok zavartalan következetes folytatására nézve, melyek Ausztriát csak oly közvetlen s bensőleg illetik, mint Magyarországot, valamint a Magyarország programján álló szabadelvű reformok sikeres keresztülvitelére vonatkozólag, melyek közvetlen nem érintik ugyan Ausztriát, de azért nagy fontossággal bírnak reá nézve.

Ausztriának bizonyynyal nem mindegy, valjon Magyarország viruló és erős, egységes és boldog-e, vagy sem. Az ellenzést, melyet *Apponyi* gróf a reformok keresztülvitelével szemben ujabban kifejtetni készül, melynek kifejtésével fenyeget, itt nem veszik sokba még azok az elemek is, melyeknek ő — önkénytelenül — a kezükre dolgozik, csak gunyos mosolylyal beszélnek a fél frontváltatásról, melyet újévi kinyilatkoztatásával vitt végbe: mit is lehetne csinálni oly emberrel, aki klerikális csemetéjét ríktó vörös-szabadelvű hüvelyben prezentálja s e mellett szélsőnemzetire hegyezett szuronyra nyársolja.

A hadsereg egységét, organikus szerkezetét nem akarják a mi legmeggrögzöttebb ultramontanaink a római kuria ideiglenes sikerének feláldozni. Ha az udvarnál egyszer elhatározták, hogy a korszellem követelményeinek az egyházpolitikára vonatkozólag engednek, akkor ezt abban a meggyőződésben tették, hogy a további ellenzés soká úgy sem használna s tették továbbá, mert garanciákat kaptak arra nézve, hogy a reformok lényegben az egyháznak sem dogmáit, sem vallási jogait s érdekeit nem sértik; ezért óhajtkák is a vezető körökben, hogy az, ami immár elvárhatóan lett, történjék meg a mily gyorsan és simán csak lehet. A ki a magyar reformakciót feltartóztatja, sekinek sem tesz szíveséget mert — itt úgy vannak meggyőződve, — a korszellem később még kellemetlenebb követelésekkel lépne fel a kimélet biztosítékai nélkül.

lalkozásában zárandokolni szokott, hogy a nemzeti nagy földadatokhoz kellő bátorságot, kitartást s minden áldozatra kész hazaszeretetet tanuljon; ez a mult az, a melynek verőfényes szépségében tudósaink és művészeink a nagy, szép és igaz eszméit hirdető emlékeken lelkesedni és nagyokká lenni tanulnak. Es ennek a nagy multnak hatása alól azt a régi embert az évszázadok változatos divatai sem tudták emanozipálni. Nyelve a legvalódiabb életműködésében, a szóképzésben és összetételben, ma is majd ugyanazt a dus tenyészetet tünteti föl, a mely a régiben oly jellemző és tökéletes. Ruházatában is az új divat egészen a régi szabásban jelentkezik. A mai *Athen* újabb épületei közt akárhányszor, különösen a középületek, a régi classicus műformák alkalmazásával remekelnek. Közöttük az *Akadémia* ión-stilban kivitt oszlopos előcsarnokával s az ó-kori építkezésben oly kedvelt szárnykiugróival meglep bennünket, s kíváncsivá tesz belsőjére is. Diszes ülésterméken mindjárt megragadják figyelmünket *Griepentker* szép vászonfestményei, melyek a *Prometheus*-mondát 8 képen tüntetik föl mintegy azt ábrázolva, hogy az emberi tudás haladásának és hatalmának az isteni mindentudás küszöbén határa végződik. Pénzgyűjteménye a legtrikább példányokban bővelkedik. Nagy kár, hogy a tevékenységet nélkülöznie kell. A középületek egyes külföldön meggazdagodott Maecenasoknak köszönik létüket. Az *Akadémia* is *Sina*

br. költségén épült fel. De ahhoz, hogy munkához fogjon, s rendeltetéséhez hiven kebelébe vonja a jelesebb bel- és külföldi tudósokat, új pénzalapra, új Maecenasra volna szüksége. Maga az állam dezolált anyagi viszonyai között olyan áldozatra nem képes. Pedig az az erős nemzeti érzés, melynek minden téren számos jelét tapasztalhatja az is, a ki csak rövid ideig tartózkodik közöttük, a szabadság hajnalának nem oly rég történt hasadása óta is bámulatos szép eredményeket tud fölmutatni. Ennek a nemzeti érzületnek legbiztosabb alapjául tekinthető az a minden családságtól messze eső becsületesség, mely a görögöt nem csak polgártársával, hanem idegennel szemben is jellemzi. A görög kereskedőre bátran rábízhatja magát az ember. Nem csak hogy nem akarja megkárosítani, hanem még a nálunk oly gyakori gunyolódás helyett a sajnálkozás érzete tükröződik vissza arczkifejezéséről, ha cikkeit a kíváncsagod szerint való áron nem bocsátja ki kezéből. Ha vevője nincs, s egyéb dologt is elvégezte, ájtatos imádságba merül. Ennek a becsületesség gondolkozásmódnak kifolyása az a tisztességtudás és szíveség, a mit másokkal való érintkezésében minden cikorknya és viszonszolgálatra való számítás nélkül tanusít. Elég neki, ha megköszönöd szíveségét, s az *εὐχαριστία*-ra mindjárt kész a szívesen válasz: τίποτ? (minek? v. nincs mit!) A nemzeti szellem és összetartás hatalmas tényezője a közös nyelv, s hozzá még a közös

cél és közös sors tudata. Egymást nem csak nem bántja, de sőt vigyáz, hogy embertársának hajszála se görbüljön meg miatta. Jellemző, hogy a kocsi elöl még a természeténél fogva ovatosabb s félénkebb nő sem tartja szükségesnek kitérni. Anynyira biztos benne, hogy nem esik baja. Nagy elővigyázatot tapasztalunk a vasutakon is. Ha a vonat város mellett vagy szőlők és szántóföldek között halad, gyakori hosszantartó fűtytel adjelt közlekedéséről, s inkább megáll, hogysen emberben vagy állatban kárt tegyen.

Az éghajlati viszonyok valamint általában más életrendet, úgy korábbi fölkelést is követelnek, mint a minőhöz mi szokva vagyunk. Még alig kezd szürkülni, mikor már zörgés és zaj ébreszti föl az embert a hajnali álmom édességéből. Csakhamar egymást éri a kocsi tejet, zöltséget, főzeléket, húst s efféléket árulók éles kiabálása. Már az utcán beszerezhetimágnak a házi asszony a konyha szükségleteit; ha ott nem, akkor sem kell messzire fáradnia. A város nyugati ósdi részében egyes kurtautczák csupa bazárok, melyeknek fölvonóhidhoz hasonló széles ajtaját már korán reggel föl támasztják s kirakják rá közszemlére eladó cikkeit: zöltséget, főzeléket, gyümölcsöt, sült és nyers húsfelet. Jól edzett orral és kevésbé tnyás természettel sikerül csak ezen apró, nyirkos árúházakat megfigyelés tárgya-

Pedig a békét akarják benn és künn. A külbéke új garanciákat nyert: Carnot elnök rövid újévi nyilatkozatát az őszinte békeszeretet lehelleste lengi át, aztán az ezerszámra felkutatott anarchisták arra utalják Franciaországot, hogy a saját biztonságáról otthon gondoskodik s az angoulême-i ítélet után bizonyynyal Olaszországgal sem fogják az ujjuházt folytatni. Végre — s ez a legfontosabb, — görög új évre a csártól kiválóan békés nyilatkozatot várnak.

Városi közügyek.

Sorrendje

Az Arad szab. kir. város törvényhatósági bizottsága által 1894. évi január hó 10-ik napján d. n. 4 órákor tartandó rendes havi közgyűlésben tárgyalás alá kerülő ügydaraboknak:

28. A tanács jelentése az épület fenntartási vegyes kiadások, a katonai vegyes kiadások, — a sétány faiskola és fasorok és a rendkívüli kiadások rovatánál felmerült több kiadások fedezése tárgyában.

29. u. a. Bernáth Lászlónak a Sarkad házasság utozai 39 számú házána emelt épületre nézve a 17885/542 890 sz. határozattal engedélyezett közszéki adómentesség hatályon kívül helyezése tárgyában.

30. u. a. dr. Löwengard Bertalan, Müller József, Timotity Aron, Seres András, Probst Ferenc és fia, Schäffer Richárd és Schäffer Agoston által emelt új épületek közszéki adómentességének engedélyezése iránt.

31. u. a. az utozza tisztítási költségek rovatánál felmerült több kiadás fedezése tárgyában.

32. A tanács jelentése a város tulajdonát képező kis körüti II számmal jelzett 304 négyszögöl üresterlek adás vétele tárgyában.

33. Az állandó bíráló választmány határozata ifj. Kriván János Arad szab. kir. város törvényhatósági bizottsági taggá történt választása felett.

34. A polgármesterelőterjesztése a sorozó bizottság megalakítása iránt.

35. Schneider Lajosné kérvénye szülésznői oklevélnek kiadása iránt.

Arad, 1894. január 4-én:

Kiadta:
INSTITORIS KÁLMÁN,
főjegyző.

IDŐJÁRÁS.

Légnymás: reggel 7 órákor 768.2 milliméter, délután 2 órákor 769.4 milliméter. Hőmérsék: reggel 7 órákor C° — 10.2, délután 2 órákor C° — 6.7. Szél iránya és ereje: reggel 7 órákor EK. 2, délután 2 órákor DK. 2. Felhőzet: reggel borult, havaz, délután borult. Csapadék az utóbbi 24 órában: 2 milliméter hó.

vá tenni. Egyik utcácska zürzavaros lármáját elnyeli a másiké, egyik árus tullicizálja a másikat a kiabálásban, s mikor végre sikerül az exotikus összevisszaságtól és miazmás légkörből modernebb állapotok oltalmába menekülnie az embernek, megkönnyebbülten lélekzik föl avval a határozott fogadással, hogy e bazárnegyednek még a tájékát is kerülni fogja.

Már korán reggel kirakják a pénzváltók is az utcai gyalogjáró belső oldalára asztalait, melyeknek emelvényeszerű üveges szekrényében napoleon-aranyok, frankok és drachmák között alig fölismerhető papiros-pénzek halmazai mutatkoznak. Papirosban 33 százalékkal többet adnak még az o. é. papiros-fiórtért is, mint ezüstben. Ez a körülmény is a görög állam zilált pénzvisszonyairól tesz tanúságot. Más ember nem is vált be egyszerre többet 2—3 napra valóra, hogy a minden nap várható államtönk bekövetkezése esetén ne legyen kénytelen papiros-pénzei halmaza mellett osdódot mondani. Könnyen megesisik, hogy a pénzváltót imádságából zavarja ki az ember — kivált a reggeli órákban; de ha kielégített, nem zavarja jelenlétét s még föl sem szedted a kiolvasott pénzmennyiséget, már is sűrűn hányja magára a nagyméretű keresztet, s folytatja imádságát tovább, mintha csak a templomában végezne.

(Vége következik.)

A megyék állami dotációja.

— január 4.

A belügyminiszter a törvény értelmében, — mint értesülünk — megállapította azokat az összegeket, a melyeket a megyék közigazgatási, árva- és gyámhatósági kiadásaira évenként kapnak.

E szerint az egyes törvényhatóságok a következő állami dotációban részesülnek:

Abauj-Torna 78,800, Alsó-Fehér 64,400, Arad 100,900, Árva 49,900, Bács-Bodrog 168,900, Baranya 89,700, Bésztercze-Naszód 49,400, Bars 68,000, Bereg 60,400, Békés 75,700, Bihar 148,500, Borsod 79,700, Brassó 45,300, Csanád 57,200, Csik 51,100, Csongrád 53,200, Esztergom 44,900, Fejér 76,900, Fogaras 43,500, Gömör 64,600, Győr 50,300, Hajdu 50,600, Heves 84,400, Hont 64,000, Hunyad 86,400, Jász-Nagy-Kun-Szolnok 84,700, Kis-Küküllő 43,700, Kolozs 68,000, Komárom 68,200, Krassó-Szörény 138,800, Liptó 52,300, Máramaros 82,600, Maros-Torda 59,900, Moson 54,700, Nógrád 77,500, Nagy-Küküllő 56,000, Nyitra 127,300, Pest-Pilis-Solt-Kis-Kun 186,400, Pozsony 104,100, Sáros 71,000, Somogy 99,500, Sopron 88,100, Szabolcs 76,200, Szatmár 97,100, Szécsen 60,700, Szepes 68,200, Szilágy 69,200, Szolnok-Doboka 74,800, Temes 128,300, Torda-Aranyos 56,900, Tolna 74,700, Turóc 37,200, Vas 117,500, Torontál 175,300, Veszprém 78,200, Trencsén 87,900, Zala 116,200, Zemplén 107,600, Zólyom 51,800, Udvarhely 44,100, Ugocsa 36,400 és Ung 61,900 forintot kapnak az állampénztárból.

Az egész összeg, a melyet így, állami javadalmazásképpen a vármegyék kapnak 4, 947, 500 frtot tesz ki.

IDŐJÉSLÁS.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Január 5. —

Száraz. — Keleten csapadék.

Jókai és a prágai menyecske.

Jókai Mór küszöbön levő jubileuma alkalmából érdekes reminiscenciát elevenít föl dr. Kontur Béla gyulai ezredorvos és ismert vidéki szépirodalmi író. Kontur visszaemlékezését gyulai levelezőnk a következőkben beszéli el:

Prágában hat évvel ezelőtt a Moldova regényes partján egy kávéházi kioszkban üldögélünk. Egy mesés szépségű szőke asszony, egy morva-részi népképviselő, a férje és én. Csevegünk sok mindenféléről, egyszer az asszonyka ezzel a Prágában akkoriban szokatlan kérdéssel lép meg:

— Ismeri ön személyesen Jókait?

Igen! kérdésemre így folytatta beszélgetését: — Tudja, imádom ezt az író! csak az ő kedvéért magyarul kezdtem tanulni. Már nem messze vagyok ahhoz az időhöz, mikor eredetben fogom olvasni Jókait.

Kérőleg fordult felém.

— Ha ön ismeri Jókait, kérem, szerezzen nekem egy arcképet tőle.

— Az nagyon könnyű lesz, valami fotográfustól.

— Nem. Azt az arcképet Jókainak kell adnia, csak így lesz előttem annak igazi értéke.

Meglehetősen zavarban voltam, mert — őszintén szólva — akkor még nem voltam Jókaival oly közeli ismerős, hogy nála alkalmatlankodhattam volna. De kíségtett Jókai, a filantróp. Jókairól tudvalevő, hogy mindenkinek, aki két forintot ajánl föl az *Emkének*, sajátkezű névalírással ellátott fényképet ad; én egy humoros, de bensőséges „bétélt” levélben fordultam hozzá, hogy a prágai szép asszonyt, az ő rajongóját, a ki mellesleg egy hadtestparancsnok leánya, lepje meg fényképével; kilátásba helyeztem, hogy a szép menyecske által ígért közvetítési díjamat (egy prágai mandulástortát) megfizetem a nagy regényíróval.

Jókai nekem is küldött arcképet, meg a prágai szép asszonynak is, a kinek példányára ezeket írta; „Az asszony-szívbe nem lehet annyi keserűséget önteni, hogy az, ami édes volt, ne érezzék rajta.” A prágai menyecske boldogságát nem tudom leírni.

HIREK.

Január 5. Péntek. Róm. kath. naptár: Teleszfor. — Protestáns naptár: Teleszfor. — Görög-keleti naptár (deceMBER 24.): Eugénia. — A nap két 7 óra 29 perczkor, nyugszik 4 óra 10 perczkor.

Szabadságharczi emléktárgyak országos múzeuma (színházépület. II-ik emelet) nyitva van mindennap délelőtt 10—12 és délután 2—5 óráig. Bemevet díjtalan.

Kölcsey-Könyvtár nyitva van szerdán és szombaton 3—4-ig és pénteken 11—12-ig. Helyiség: Polgári iskola. földszint.

Január 6. Szociálisták országos értekezlete (Magyar Király.)

Január 9. Aradmegye tavaszi évnegyedes közgyűlése, délelőtt 9 órákor.

Január 10. Aradváros januárhavi rendes közgyűlése délután 4 órákor.

Január 14. Az aradi és csanádi egyesült vasutak rendkívüli közgyűlése, délelőtt 11 órákor.

Január 21. Az aradi hadastyán-egylet jubileuma.

— A hivatalos lapból. A király *Regele* János képviselőházi irodagazgatónak, sok évi hű és buzgó szolgálata elismerésül a királyi tanácsosi címet díjmentesen adományozta.

— Arad város villamos világítása. Aradváros történetében korszakot alkotó mozzanat történt tegnap. Tegnap irta alá ugyanis az *aradi légszuszvillágítási társulat* Aradváros villamos világítása tárgyában a budapesti Ganz és társa céggel immár megkötött szerződést, a cég képviselőinek jelenlétében. A berendezés megkezdéséhez már márcziusban hozzálátnak. Ezzel a kérdéssel egyidejűleg most már magánosokkal való alkudozás nélkül nyer megoldást a városi villamos világítása és a *korcsolyázó egylet* jégpályájának világítása kérdése is. A berendezés terveinek részleteire legközelebb viszatérünk.

— A beteg püspök. *Desseoffy* Sándor csanádi püspök, ki a karácsonyi ünnepek alatt folyton betegeskedett, már javulóban van, úgy, hogy a katolikus nagygyűlésen valószínűleg résztvehet.

— Aradiak a Jókai ünnepen. Aradváros törvényhatósági bizottságát *Institör* Kálmán főjegyző elnöklése alatt *Kristyó* János, *Barabás* Béla dr. és *E. Illés* László tagokból álló küldöttség fogja képviselni a Budapesten e hó 6-án tartandó Jókai ünnepen. A küldöttség Aradváros közönségének diszpolgári oklevélét fogja átnyújtani a jubilans regényírónak. A küldöttség ma reggel utazik fel a székes fővárosba.

— Aradmegye állandó választmánya tegnap délelőtt 9 órákor *Fábián* László főispán elnöklése alatt ülést tartott. Jelen voltak: *Szathmáry* Gyula alispán, *Vásárhelyi* Béla, *Bohus István*, *Bánhid* Antal br., *Ormos* Péter, *Kinczig* János, *Dálnoky* Nagy Lajos, *Ulrich* Antal és *Solymossy* Lajos. Az ülésen a téli közgyűlés tárgysorozatot készítették elő.

— A difteritis és az iskolák. Aradon a gyermekölő járvány terjedésével szemben *Salacz* Gyula kir. tanácsos, polgármester a kir. főgymnasium és állami főreáliskola bezáratása mellett felterjesztést intézett a kultuszminiszterhez. A felterjesztésre tegnap délutánig válasz nem érkezvén, az intézetek igazgatói a mai napot *igazgatói szünnapul* engedélyezték, mert a miniszteri intézkedés ma bizonyára leérkezik.

— A honvédséghez. Az aradi cs. és kir. 33-ik gyalogezred kötelékéből *Jurcsák* Béla, *Tolnai* János dr. és *Varjassy* Dezső tartalékos hadnagyok 1893. évi december hó 31-ével a m. kir. honvédség tartalékába helyezték át.

— Az országos szociáldemokrata pártgyűlés tudvalevőleg e hó 6-án és 7-én folyik le Aradon, a „Magyar korona” vendéglőben. A tárgysorozat ez: 1. Pártügyek. 2. Pártszervezet. 3. Május 1-ének megünneplése. 4. Párt-sajtó. A gyűlés vezetői utasítást kaptak *Sarlot* Domokos főkapitánytól, hogy szorososan a neki bemutatott tárgysorozathoz tartsák magukat s azonkívül semmi egyébéről ne diskuráljanak. Különben is a rendőrséget az első

nap *Green* Nándor, a másodikon *Rámer* István rendőrhadnagyok fogják képviselni. A gyűlésterembe csakis *belépti jeggyel* szabad bemenni. (Ez is igen helyén való rendőri intézkedés.) Ilyen jegyek ma este 5 óráig 9-ig kaphatók a *Rieder-féle* Adám-utcai vendéglőben, valamint a gyűlés tartama alatt. A szocialista kongresszuson Budapest, Temesvár, Ujvidék, Debreczen, Kolozsvár, Hódmező-Vásárhely, Szeged, Lugos és Versecz szocialistái is képviseltetni fogják magukat.

— **Áthelyezett pénzügyigazgató.** Mint *gyulai* levelezőnk írja, *Glaszner* Pál ottani pénzügyigazgatót hasonló minőségben *Miskolcra* helyezték át.

— **Az eltűnt tanítónőről.** *Kintzel* Emilia, az eltűnt aradi polg. leányiskolai tanítónő még mindig nem került elő. Örökké valószínűbbnek látszik, hogy a szerencsétlen nő *öngyilkosságot* követett el. Nagyfokú idegességében folytonosan attól félt, hogy fegyelmi vizsgálatot indítanak ellene. Bár erre semmi ok sem volt, valószínű, hogy ez üldözési mániává fajult képzelődés áldozatává lett a nő, aki egyike volt Aradváros legkiválóbb tanerőinek.

— **A kincstárt terhelő nevelési járulékok.** A pénzügyminiszter meghagyta, hogy az állami tisztviselők, altisztek és árvaik számára utalványozott nevelési járulékok, habár az új nyugdíj-törvény életbe lépte előtt állapítottak is meg, nem a szabályszerű kor elérésének napjával, hanem a nyugdíj-törvény életében annak a hónapnak végével szüntettesenek meg, a mely hónapban az árva a törvényben meghatározott kort betöltötte. Mert a nyugdíj-törvény életbe lépte előtt már megállapított nevelési járulékokra nézve a korábban érvényben állott nyugdíjazási szabályok maradtak ugyan érvényben, de azzal a módosítással, hogy a nevelési járulékok megszüntetésére nézve az új nyugdíj-törvény rendelkezései tartandók szem előtt.

— **Telefon és táviró.** A következőkben közzé tehetjük a kereskedelmi miniszternek az 1894. évre szóló távbeszélő és távirda-építkezési programját, a melynek részletei bizonyára nagy érdeklődéssel fognak találkozni.

Tervezi a miniszter a távbeszélő tekintetében, *hét új városi hálózat* létesítését (Kecskeméten, Komáromban, Egerben, Nagy-Szebenben, Pancsován, Zimonyban és Eszéken); a Szeged és Zágráb városi hálózat teljes rekonstrukcióját; 3 hely közt távbeszélő vonal felállítását és pedig először Sopronban, Szombathelyen, Győrött és Komáromban, másodszor Szabadkán és Szegeden, harmadszor Szekesfehervár és Budapest között; a Győr és Arad városi hálózatok nagyobb mérvű kibővítését és végül 6 megyei törvényhatósági távbeszélőt, az iránt a miniszter csak később fog határozni.

A mi a *távírdát* illeti, tervezik 404 kilométer új vonal építését, 330 km. huzal hozzáfeszítését, 360 km. átalakítását és végül tervezik 97 új távirdahivatal felállítását és 43 távirdahivatal kibővítését.

— **Lokai könyvtárak.** *Jókai* műveinek nemzeti diszkiadására újabbán előjegyzettették magukat: az aradi kir. főgimnázium igazgatósága, *Barkassy* Kálmán algyestí birtokos.

— **Nyugdíjazott járásbíró.** *Petrovics* György *battonyai* kir. járásbíró, ki már 36 év óta működik, kérvényt adott be az igazságügy miniszterhez, melyben nyugdíjaztatását kéri.

— **Élet és halál.** Aradváros területén a múlt héten született 16 fi és 20 nő összesen 36; meghalt 17 fi és 7 nő összesen 24 lélek. A születések évi aránya 41.4, a halálozásoké 27.6 pro mille volt. A múlt héten két difteritisz halálozás fordult elő.

— **Politika a szószéken.** Gyulai levelezőnk kissé megkéskve jelenti: *Göndöcs* Benedek apát és lelkész karácsonykor a templomban predikációt mondott, melyen „az ildomoság keretén belül” erős kifakadásokat tett a polgári házasság intézménye ellen. Véleményünk szerint az

erős kifakadás nem volt ildomos és pedig, mert 1-ször kifakadni, akár erősen templomban és szószékről nem szabad; másodsor, mert lelkek pástörának arról a helyről, hol isten igéjét van hivatva hirdetni, politizálni a nem istenes dolog és ildomosnak semmiesetre se ildomos.

— **Influenza.** A muszka nátha Aradon bár lassan, de folytonosan terjed. Eddig 190 influenzabeteget jelentettek be a tisztí orvosi hivatalban.

— **A csanádi egyházmegyéből.** *Dessewffy* Sándor csanádi püspök *Brenner* István segédlelkészt Mokrinnól Német-Csanádra helyezte át.

— **A Thökölly-zsilip megszüntetése.** Aradváros mérnöki hivatala a közegészségügyi szempontokból kifogásolt Thökölly-zsilipet megszünteti s a zsilipnél összegyűlő belvizeket fedett műcsatornán vezeti a Marosba. Az új zsilip betonból készül s olyan lesz mint az élővizcsatorna radnai uti zsilipje. A vízmű 11000 frtba kerül.

— **Ujévi üdvözlések megváltása.** III. kimutatás az ujévi üdvözlések megváltásáról. Az aradi tanítótestület 11. sz. ivén: *Milrig* József 2 frt, *Bonts* Aurél 30 kr, *Kovács* Vincze 1 frt, *Decsy* Géza 1 frt, *Somogyi* Agoston 50 kr, *Fischer* Antal 50 kr, *Némethy* Károly 50 kr, *Brusch* Alajos 50 kr, *Csik* János 50 kr, *Záray* Ödön 50 kr, *Wagner* Agost 50 kr, *Balázs* Ferencz 50 kr, *Roboz* József 50 kr, *Gyurkovits* Mária 50 kr, *Grossné* Polgár Anna 50 kr, *Ursic* Darinka 20 kr, *Tabakovits* Mariska 50 kr, *Kertay* Ilma 50 kr, *Simon* Karolin 50 kr, A polgári leány iskola tantestülete 1 frt, *Kömives* József 30 kr, *Gregus* István 30 kr, *Geller* János 50 kr, *Kressz* Károly 50 kr, *Schleiszer* Antal 20 kr, *Parean* János 30 kr, *Kinczel* Emilia 50 kr, *Kinczelné* Hauser Hermin 20 kr, N. N. 20 kr, *Mádai* Mátyás 50 kr, *Preisinger* József 50 kr. Az újtelepi iskola tantestülete 1 frt 50 kr.

— **A katonazene hangversenye.** A csász. és kir. 33 ik gyalogezred zenekara szombat este a „*Fehér Kereszt*” nagytermében élvezetes műsorral hangversenyt rendez, terített asztalok mellett. Belépti-díj nincs. Kezdeté 7 órakor.

— **Vesztett ebmarás.** *Mészáros* István aradi lakos *András* nevű 11 éves fiát még december hó 23-án megharapta a házi kutyája. Az eb azóta folytonosan állatorvosi megfigyelés alatt állott s tegnap minden előzetes, gyanus jel nélkül elhullott. *Varga* János városi állatorvos nyomban felboncolta az ebet s rajta a *veszettség* jeleit határozottan megállapította. Kétségtelen tehát, hogy a fiut 12 nap előtt veszett eb marta meg s azóta csak otthon gyógykezelték. Az orvosi hivatal tegnap a jelentés felvétele után azonnal felküldte *Högyes* dr. *Pasteurintézetébe*. Csak késő ne legyen.

— **Uj marosvölgyi vasút-terv.** A kereskedelemügyi miniszter *Lázár* Árpád országgyűlési képviselőnek, a magy. kir. államvasutak Lugos állomásától *Pogánest*, *Kis-Szurduk*, *Német- és Román-Facset*, *Marszina-Kostej*, *Alsó-Lapugy* s *Dobra* irányában a magy. kir. államvasutak *Guraszáda* megállóhelyéig esetleg *Maros-Illye* állomásig vezetendő helyi érdekű gőzmozdonyu vasútvonalra megadott előmunkálati engedély érvényét további egy évre újabb meghosszabbította s egyszersmind ezen tervezett vonal variánsaként, *Kahita* községtől kiindulólág *Monostor*, *Lenkosest*, *Zsupány*, *Szuszány*, *Klicsova*, *Nevrincsa*, *Kutina*, *Balincz*, *Tergeveste*, *Perul*, *Nagy-Kostej* és *Szilhe* községeken át *Lugosig* vezetendő helyi érdekű gőzmozdonyu vasútvonalra az előmunkálati engedélyt egy évre megadta.

— **Állandó ülnök.** *Löwy* Adolfné valami turpissággért bepanaszolta *Stoján* Lázárt. A panasznak az lett a vége, hogy a járásbíróság *Stojánt* két napra leültette. *Stoján* ezért megharagudott. Dühében tegnap este *Löwy* lakásának összes ablakait egy fejszével beverte. *Stoján* megint ül.

— **Tervezett vasút.** *Steiner* Simon dr. kunágotai községi orvos és *Bajcsy* László kunágotai jegyző egy általuk tervezett helyi érdekű vasút vonalra előmunkálati engedélyért folyamodtak a m. kir. kereskedelemügyi miniszteriumhoz.

— **Pályázatok.** A képviselőház gyorsíródjában revizori állás 2 hét alatt. A nagyszombati

adóhivatalnál adótisztí állás 2 hét alatt. A kapuvári adóhivatalnál ellenőri állás 2 hét alatt. A devescseri járásbírósnál irnoki állás, telekkönyvi vizsgával képesítve 4 hét alatt. — A nagyikindai gimnáziumnál tanári állás 2 hét alatt.

HYMEN.

Jakabffy Dezső csanádmegeyi nagybirtokos, az aradi társadalom egyik rokonszenves tagja, tegnap jegyezte el *Heisler* József birtokos, aradi háztulajdonos bájos és szeretetreméltó leányát *Sarolta* kisasszonyt.

Nyisztor Adorján dr. b.-csabai aljárásbíró eljegyezte *Mudrony* Anna kisasszonyt, *Vidovszky* Jánosnak, a csabai takarékpénztár vezérigazgatójának bájos nevelt leányát.

GYASZROVAT.

† **Bukovetz** Pál czukorkagyáros, az előnyösen ismert aradi *Nyáry* és *Bukovetz* czég belfagya, mint részvétellel értesülünk, meghalt. Elhunytáról a gyászoló család a következő jelentést bocsátotta ki: Özv. *Bukovetz* Pálné szül. *Fischy* Ilona és gyermekei *Valika*, *Ervin*, *Leonka*, apósa *Bukovetz* Antal és neje, testvérei *Lujza*, férje *Gásza* Béla és gyermekük *István*, — *Ferencz*, *Béla*, *Anna*, *Gizella* és *Juliska*, sógorai *Bukovetz* János plébános, *Bukovetz* Antal, *Bukovetz* Sándor, *Bukovetz* Lajos és *Bukovetz* Ferencz, nagybátyja *Schör* Albert és neje *Menkin* Vilma, úgy számos rokon, ösmerős és jóbarátaiak nevében is megtört szívvel jelentik a felejthetetlen jó férj, édesatyja, gyermek, testvér, sógor, nagybátyja, rokon és barát *Bukovetz* Pálnak, 1894. január hó 4-én hajnali 3 órakor, munkás életének 42-ik s boldog házasságának 11-ik évében történt gyászos elhunytát. A boldogultnak földi maradványai január hó 5-én d. u. 3 órakor fognak *Kis Ernő-utca* 10. számú házból a helybeli közsirkertbe örök nyugalomra tetetni. Az engesztelő gyászmise áldozat pedig január hó 15-én d. e. 10 órakor fog a helybeli t. *Minorita-atyák* szentegyházában az egek *Urának* bemutatni. Arad, 1894. január 4. Nyugodjék csendesén! — *Nyáry* Vilmos küllön gyászjelentést adott ki czégtársa elhunytáról.

† **Radványi** Alajos elhunytáról vettük mély részvétellel a következő gyászlapot. Özv. *Radványi* Alajosné szül. *Ráner* Anna, gyermekei *Erzsébet* és férje *Kautzner* Felix gyermekei — *Ferencz* és *Erzsébet*, *Radványi* Lina és férje *Germann* Mihály, *Radványi* András és János, sógora *Radwein* Ferencz neje és gyermeke, *Radwein* Agoston és gyermeke, *Radwein* Jozsef, úgy számos más rokon, ösmerős és jóbarátaiak nevében is mély fájdalommal tudatják a felejthetetlen férj, atya, após, nagyatyja, testvér, sógor, rokon és jóbarát *Radványi* Alajosnak, 1894. január hó 3-án életének 64-ik s boldog házasságának 38-ik évében bekövetkezett gyászos elhunytát. A megboldogultnak földi maradványai január hó 5-én, d. u. 2 órakor fognak *Süveg-tér* 4. sz. a. házból a helybeli közsirkertben örök nyugalomra helyeztetni. Nyugodjék csendesén!

MULATSÁGOK.

Farsangi naptár:

Január 6. Az aradi dalegylet estélye (*Wittman-féle* vendéglő.)
Január 7. Tűzoltóbál *Buttyinban*.
Január 7. A philharmónia-egylet monstre-hangversenye és táncvigalma (*Fehér Kereszt*.)
Január 13. Az aradi izraelita nőegylet estélye (*Fehér Kereszt*.)
Január 17. Zártkörű estély a tisztí kaszinóban (*Vár*).
Január 20. Az aradi egyéves önkéntesek táncvigalma (*Fehér Kereszt*.)
Február 3. Az aradi tornaegylet jubileumi estélye és táncvigalma (*Fehér Kereszt*.)
Február 5. Az aradi helyőrségi tisztikar fényes táncvigalma (*Fehér Kereszt*.)
Január 20. A csermői önkéntes tűzoltó-egylet táncvigalma.
Január 27. A világi önkéntes tűzoltó-egylet bálja.
Február 1. Az aradi menyecskék bálja (*Vadember-vendéglő*.)
Február 10. Román bál (*Fehér Kereszt*.)

(=) Az aradi izr. nőegylet január 13-iki estélyének a műsorát a rendezőség intézkedése szerint egyik laptársunk küldötte meg a másik két lapnak, kefelevonatban. Mi is megkaptuk a műsort, de oly későn, hogy azt tegnap nem közölhattuk. Tekintettel a jótékony célú estélyre, ez alkalommal kivételt teszünk és utólagosan közöljük a lemaradt programot az alábbiakban.

I. szakasz: 1-ső szám (Zongora). Goldmark: Trio 1-ső tétel, előadják: Grünzweig Irma k. a., Budics Ádám úr és Syrinek Béla úr. 2-ik szám Párbeszéd; a „Bébé” Noeltől előadják: Assael Melanie k. a. és dr. Szende Tivadar úr. 3-ik szám: Enek: a) Leoncavallo: a Bajazó című operából. Prolog: b) Hubay: Czigánydal, előadja Guttman Gyula úr Budapestről. II. szakasz: 1 Mendelsohn G.-moll hangverseny, előadja Robitzek Margit urhölgy, kísérik: Assael Zsiga, Budits Ádám, Dants Ferencz, dr. Mandl Vilmos, Syrinek Béla, Robitzek Samu, dr. Vas Sándor és Zimmer Béla urak, Hőszly karnagy ur vezetése alatt. 2. Enek. Loewe: „Ora” Tarnay. „Egy királyfiról álmodtam”. Becker: „Tavaszi dal”, előadva Guttman Gy. ur által. 3. Magánjelenet: „A bimbó fakadása” Rónaszékitől, előadja: Bing Aranka urhölgy. 4. Női kar. Közreműködők: Lichtblau k. a. Weitner k. a. Reisz Antalné urhölgy, Abafi Emilia k. a., Deutsch E. a. k. a., Bing Aranka k. a. és Gottholf k. a.

(=) Menyecskék bálja. Az aradi menyecskék az idei farsangban is rendeznek táncvigalmat. Ez a mulatság február 1-én Schoör Béla „Vadember”-hez címzett vendéglőjében lesz. A mulatság jövedelmét jótékony célra fordítják.

(=) A csermői önkéntes tűzoltó-egylet f. évi január hó 20-án felszerelési alapja javára a vendéglő disztermében zártkörű táncestélyt rendez. Belépti díj: személyjegy 80 kr. családjegy 2 fr. Kezdet este 8 órakor. Felülfizetések köszönettel fogadtatnak. (Kuriózum-kép megjegyezzük, hogy a meghívót — Székeshérvárott nyomatta az egyesület. Ugy látszik, itt van a legközelebbi nyomda — Csermőhöz.)

(=) Tűzoltóbál Világoson. A világosi önkéntes tűzoltó egylet január hó 27-én a nagyvendéglő disztermében táncvigalmat rendez. A tiszta jövedelmet a szerelvények gyarapítására fordítják.

SZÍNHÁZ, IRODALOM, MŰVÉSZET.

A színház műsora:

Január 5. (Péntek) A dolovai nábob leánya, Herczeg vigjátéka; Tolnayné Dömjén Rózsa vendégléptével.
Január 6. (Szombat) Délután: Két huszárs és egy baka, ékes bohózat; este A koldusdiák, operette.
Január 7. (Vasárnap) Délután: A belle vilái szűz, operette; este A fogadott leány, népszínmű Zachariásné Kallós Honától. (Elősz. r.)

Tolnainé, mint vendég.

II.

Váljunk el!

Minden jó, ha a vége jó! Ezt mondjuk gyakran, ezt mondtuk tegnap is.

Ei sem akartuk hinni, hogy a vendég — kinek tehetségét kellőleg tudja méltányolni a közönség — oly különböző zsánerű szerepben, mint Margit és Cyprienne, egyformán jó lehessen. A Stomfai család hölgnője a megtestesült melancholia, nyugalom, kinek szürke világában csak néha-néha csillan fel egy kis derű, olyan forma, mint az eső utáni nap-sugár, — Cyprienne pedig büntetlen kacér-ságában naiv, aranyos asszonyka, kiben az itjuság lávája forr, kinek ajka még duzzogásában is kaczag.

Ez a két természet pedig — bármint vesszük is — nagyon eltűnt egymástól. S midőn a közönség a második est sikerében kétkedett, jóllehet nem vonta kétségbe Tolnainé alakító képességét, invenczióját, nem gondolkozott egészen helytelenül.

Természetes, hogy annál kellemesebben esett neki a meglepetés, melyben a vendég részesítette, a hatás, mely felvonásról-felvonásra fokozódott.

Kezdetben szintelen volt Tolnainé Cyprienne. Társalgása, természetessége mellett is kissé vontatottnak látszott, s farszította a hallgatóságot. Meglehet, hogy ez csak fogás volt a művészről a következő jelenések élesebb tételére, a kíváncsiság felkeltésére. Mert például az első felvonás vége felé, mintha egész lényét kicserélte volna, mintha leráta volna magáról a dermetegség ködét — az a Cyprienne volt, akit a szerző elgondolt, megalkotott. A második és harmadik felvonásban pedig már teljesen uralta a helyzetet.

Egy-két felkiáltásával, nem várt, de mindenesetre kiszámított gesztusával nagy hatást keltett. Egyik jelenése után kétszer is kitapsolták, nyílt színen; felvonások végén

szintén felhangzott a tetszés zaja, állandóan, melegen.

Fenyvesi kitűnő férj volt, s jeles partnereinek sikerében méltán osztozhatik.

* Barna Izsó és Rónaszéki operetteje. Rónaszéki Gusztáv az aradi színház jeles tollú művezetője egy kacagató operette-librettót írt, melyhez a zenét Barna Izsó karmester szerezte. Az új operettet a népszínháznak küldötték el a társszerzők és mint értesülünk, a népszínház hivatalos bírálója azt előadásra ajánlotta.

* Szentessi Vilma asszony, az aradi színház-szolgálatnak Mosonyi igazgatása alatt volt jeles anyaszínésznője, mint értesülünk, nyugalomba lépett.

TÖRVÉNYKEZÉS.

§ Szomjas emberek. Borosjenőn Szavay Imre pinczéjét feltörték s egy akó bort emeltek el belőle. A szomjas embereket Szabó Tódor, Baul Pável és Gelata Pável személyében fogdosta össze a csendőrség. A gyanúsítottak tegnap állottak a törvényszék előtt, a mely mindhármukat bizonyítékok hiányában felmentette.

§ Az erős parazolós. Klein Sándor aradi ember, a ki törött parazolban utazik. Így jutott el Gogovácra, ahol Riszta Péter előtt hetvenkedni kezdett, hogy ilyen meg amolyan erős ember s aki a karját behajlítja, annak két liter pálinkát fizet. Riszta be is hajlította Klein karját, de Klein nem akarta a pálinkát megfizetni. Ezért összeverekedtek s alaposan helybenhagyták egymást olyannyira, hogy az aradi törvényszék tegnap Kleint három hónapi, Riszta pedig egy hónapi fogházra ítélte.

TÁVIRATOK.

A király és Jókai.

Budapest, január 4. (Saj. tud. táv.) Tegnap táviratilag jeleztük, hogy a király ő felsége Jókai Mórnak levelet írt a koszorus költő jubileuma alkalmából. Ma megint együvé kell írunk a felség nevét és Jókaiét. Mint biztos forrásból értesülünk ugyanis, ő felsége utasította a főkamarási hivatalt, hogy Jókai műveinek diszkiadásából egy 500 forintos példányt rendeljen meg a király magánkönyvtára számára. Ennek a legmagasabb utasításnak, mint értesülünk, a főkamarási hivatal máris eleget tett.

Udvari vadászatok.

Bécs, jan. 4. (Saj. tud. táv.) A rendkívüli hideg következtében a Mürtstegi udvari vadászatokat ma befejezték. A király a többi vadászokkal Bécsbe utazott.

Ezerötszáz előfizető.

Budapest, január 4. (Saj. tud. táv.) Jókai műveire 1500 előfizető érkezett be.

A hercegprimás Jókainál.

Budapest, január 4. (Saj. tud. táv.) Jókai ma meglátogatta a hercegprimás s rendkívüli szívélyességgel üdvözölte. Jókai meghatva válaszolt.

A házasság jog bizottsági tárgyalása.

Budapest, január 4. (Saj. tud. táv.) A jogügyi bizottság ma a házasság jog hatodik szakaszát tárgyalta. Teleszky azt javasolja, hogy a kártérítési visszakövetelési jog csak akkor örökölheto, ha a jogosult azt keresettel érvényesítette. A szakaszt így módosították.

A hetedik szakaszban Polónyi kimondatni kéri, hogy mikor tekintendő az eljegyzés a bíróság által megszüntnek.

Szilágyi Sándor, Bölönyi, Jellinek, Komjáthy, Körösi, Veszter a meghatározást feleslegesnek tartják. A szakasz változatla-

nul elfogadtatott, ugyszintén a tegnap kihagyott ötödik szakasz is Szilágyi módosításával.

Polónyi javasolja, hogy az eljegyzésből származott gyermeket bizonyos esetben törvényesítsék. — Szilágyi kijelenti, hogy ilyen esetben csak királyi kegyelem törvényesíthet, s ebben a bizottság megnyugodott.

Tárgyalták továbbá a második fejezetet a házassági akadályokról. A címet és a nyolczadik szakaszt megszavazták. A kilenczediknél Körösi a férfiak házassági életéveül a tizennyolcz helyett a huszat ajánlja, Polónyi, Fabinyi szintén, Szilágyi az indítványt ellenzi. A tárgyalást folytatják. A bizottság pótelőadóul megválasztotta Haviár Dánielt.

Hózivatarok.

Budapest, január 4. (Saj. tud. táv.) Bukarest és Kolozsváron óriási hózivatarok vannak. A közlekedés alig tartható fenn.

Apponyiék és az egyházpolitika.

Budapest, jan. 4. (Saj. tud. távirata.) Amikor megírtuk Horváth Gyula lemondását a nemzeti színű alelnökségről, ugyanakkor kilátásba helyeztük, hogy közelebből a jezsuita konyha legujabb főztéről szolgálunk majd részletekről is. — Ime, most szolgálunk. Mint értesülünk, Horváth Gyula lemondásának az említeteken kívül oka volt az is, amiben a nemzeti színű „pártvezetőség” az egyházpolitikai javaslatoknak ellene szavazhatására megállapodott. Kimondták, hogy a párt hiva az egyházpolitikának, hajlandó is azt megszavazni, de... Ez a de pedig jelent egy rettentő tartalmas határozati javaslatot, melyet a nemzeti párt fog a ház elé terjeszteni s melyben összehalmoz majd mindenféle követelést és csak ha e duzzadó határozati javaslatot teszi magáévá a kormány és pártja, a nemzeti párt majd csak akkor szavazza meg az egyházpolitikai javaslatokat. Ezzel a feltételes liberalismussal nem értett egyet Horváth Gyula s ezért mondott le az alelnökségről.

Ennek az értesülésnek megerősítése Polónyi tegnapi beszéde is, melyben a polgári házasságról szóló javaslat megszavazását ő is egy de-hez köti, ahhoz, hogy a kormány előbb váltsa be a kath. autonómiára nézve tett ígérteit. Ami egyuttal különben bizonyítja azt is, hogy Apponyi és Polónyi még mindig egy konyhán főznek. Csak aztán a főztjük ne a saját gyomrukat feküdje meg!

Óriási szélvihar.

Trieszt, január 4. (Saj. tud. táv.) A Bóra dühöngése teménytelen kárt okozott; az utcák átjáróin a mentőkötelek kifeszítve vannak. A szél sok embert a földhöz vágott s közülök legtöbb a lábát törte. A Vorwaerts Lloyd hajót a vihar kiragadta a tengerre a kikötőből s csak nehezen terelték vissza. A hajóközlekedés megszűnt, a rakodókat jég borítja, a munka szünetel s hat fokos hideg van.

Elhalasztott beszámoló.

Gyula, január 4. (Saj. tud. távirata.) Terényi Lajos beszámolója jan. 6-ára volt kitűzve, mivel azonban jan. 6-án jelenik meg a közös pásztorlevél s így a beszámoló tüntetésszámba menne, holott pedig a gyulai szabadelvűpárt a reformok békés megoldását óhajtja, felkérte képviselőjét, hogy halaszssa el beszámolóját. —

Terényi készséggel engedett a felszólításnak s elhalasztotta beszámolóját.

Göndöcs Benedek †.

B.-Gyula, jan. 4. (Saj. tud. táv.) Göndöcs Benedek a híres méhészt és régészt, egykor népszerű képviselő, a Wenckheimok nevelője, meghalt hatvan éves korában.

A kolera.

Bécs, jan. 4. (Saj. tud. táv.) Az osztrák tartományokban a kolera megszűnt.

A haldokló Gurkó.

Berlin, január 4. (Saját tud. távirata.) Bergman tanárt Gurko tábornok betegágyához hívták.

A bolgár sajtótörvény.

Szofia, január 4. (Saj. tud. táv.) A sajtótörvénynek minap elhatározott módosítása úgy látszik legközelebb már gyakorlatilag is érvényre fog jutni. A felhivatalos „Svoboda” óva inti az ellenzéki lapok szerkesztőit, hogy cikkeik, melyekben a kormány ellen izgatnak és a népet az adófizetés megtagadására biztatják, ha záradást követnek el, a mely felett a törvényszék mint főbenjáró bűn felett fog határozni. Ugy látszik, a kormány érelyesen szándékozik fellépni az ellenzéki sajtó izgatásai ellen.

A párisi orosz nagykövet.

Páris, január 4. (Saj. tud. távirata.) Politikai körökben azt állítják, hogy Morenheim helyébe a császár nagykövetnek Nedidovot nevezi ki.

A párisi bombamerénylő.

Páris, január 4. (Saját tud. távirata.) Vaillant perének tárgyalását az esküdszék holnap megkezdi.

Iszonyu bosszu.

Vilna, január 4. (Saj. tud. távirata.) Klakwitz előkelő vámhivatalnok csábításával gyanúsítván szomszédját, csalódástul meghívta vacsorára. Lakoma közben egy talba rejtett dinamitbombát süttött el, mely mindkét családot kipusztította. Egyedül a cseléd maradt életben, ki elmondva a rémesetet, sebeiben meghalt.

Világkiállítás Szt-Pétervárott.

Péttervár, jan. 4. (Saj. tud. táv.) A város alapításának 200-ik évfordulójára 1903-ban világkiállítást akarnak rendezni.

Felgyújtott kaszárnya.

Varsó, január 4. (Saj. tud. táv.) Az itteni bakakaszárnyát ösmeretlen tettesek felgyújtották, minek folytán teljesen elpusztult. Sok katona megsérült.

Arnaudák, törökök és montenegróiak.

Cettinje, január 4. (Saj. tud. táv.) A kormány bizonyos katonai intézkedéseket léptetett életbe a török határon, állítólag azért, hogy az utóbbi időben ismételve előfordult összeütközéseket arnaudák, törökök és montenegróiak közt megakadályozza.

A brazíliai forradalom.

Rio de Janeiro, január 4. (Saj. tud. táv.) Az idegen hadihajók parancsnokai tudatták Gama tengernaggyal, hogy Rio de Janeiro újabb bombázását nem tűrik meg, mert a kereskedelmi hajóknak nincs ki-

kötőhelyük, vagy pedig ha a kereskedelmi hajókat veszély fenyegetné.

KÖZGAZDASÁG.

Az arad-csanádi gazdasági takarékpénztár forgalmi kimutatása 1893. decz. haváról.

I. Betételek.

Álladék mult hó végén .. frt 3.581.980.84
Betételek folyó hóban .. 268.415.36
Összesen frt 3.850.396.20
Visszaafizetések folyó hóban .. 302.587.36
Álladék folyó hó végén .. frt 3.547.808.84

II. Leszámitoltak.

Váltótárca-álladék mult hó végén frt 2.660.273.77
Leszámitolt váltók folyó hóban .. 586.619.74
Összesen frt 3.246.893.51
Bejárt váltók folyó hóban .. 812.932.71
Váltótárca-álladék folyó hó végén frt 2.433.960.80

III. Előlegezések kézi zálogokra.

Álladék mult hó végén .. frt 1.756.169.75
Előlegeztetett folyó hóban .. 723.417.42
Összesen frt 2.479.587.17
Bejárt előlegek folyó hóban .. 413.149.37
Álladék folyó hó végén .. frt 2.066.437.80

IV. Jelzálogos kölcsönök.

Álladék mult hó végén .. frt 840.119.64
Előlegeztetett folyó hóban .. 3.700.—
Összesen frt 843.819.64
Törlesztetett folyó hóban .. 8.295.65
Álladék folyó hó végén .. frt 835.523.99

V. Pénztárforgalom.

Álladék mult hó végén .. frt 29.812.99
Bevételek folyó hóban .. 1.583.462.63
Összesen frt 1.613.275.62
Kiadások folyó hóban .. 1.537.323.56
Pénztári álladék folyó hó végén .. frt 75.952.06

Arad, 1893. decz. 31-én.

Az Igazgatóság.

Az aradi első takarékpénztárnak forgalmi kimutatása 1893. decz. hóról.

Betételek.

Álladék a mult hó végén 3.842.191.80
Betételek a folyó hóban 102.870.05 3.945.061.85
Visszaaf. betétek f. hóban 132.021.80
Álladék a folyó hó végén 3.813.040.05

Leszámitoltak.

Tárcaállomány m. hó vég. 2.088.410.54
Leszámitoltatott f. hóban 575.101.14 2.663.511.68
Bejárt folyó hóban 630.405.18
Tárcaálladék f. hó végén 2.033.106.50

Előlegzés kézi zálogokra.

Raktárállomány m. hó vég. 804.221.37
Előlegeztetett folyó hóban 97.455.88 901.677.25
Beváltatott folyó hóban 87.203.38
Raktárálladék f. hó végén 814.473.92

Jelzálogos kölcsönök.

Álladék mult hó végén 1.623.060.—
Új kölcsönök folyó hóban 1.623.060.—
Törlesztetett folyó hóban 12.915.—
Álladék folyó hó végén 1.610.145.—

Pénztárforgalom.

Pénztárkészlet m. hó vég. 31.789.28
Bevételek folyó hóban 947.260.80 979.050.08
Kiadások folyó hóban 920.207.32
Pénztármaradvány f. hó vég. 58.842.71

Kelt Aradon, 1893. decz. 31-én.

Az Igazgatóság.

— Budapest kőbányai sertés-kereskedelmi csarnok. 1894. évi jan. hó 3. Hízott sertések: 1. Magyar első rendű: Öreg nehéz (páronként 400 kg-ron felüli súlyban) 48.—49. krig. Öreg közép (páronként 300—400 kilogramm súlyban) 48.—49. krig. Fiatal nehéz (pkint 320 kg-ron felüli súlyban) 51.—51.5 krig. Fiatal közép (pkint 251—320 kg-ron súlyban) 51.—51.5 krig. Fiatal könnyű (pkint 250 kg-ron terjedő súlyban) 49.—50. krig. II. Magyar szedett: Nehéz (páronként 280 kg-ron felüli súlyban) 48.—49. krig. — Közép (pkint 220—280 kg-ron súlyban) 49.—50. krig. — Könnyű (pkint 220 kg-ron terjedő súlyban) 48.—49. krig. — Szerbiai: Nehéz (pkint 260 kg-ron felüli súlyban) 46.5—47.5 krig. — Közép (pkint 220—260 kg-ron súlyban) 46.5—47.5 krig. — Könnyű (pkint 220 kg-ron terjedő súlyban) 44—46 krig. Sertésleltár szám 1894. jan. hó 1-én volt készlet 124,843 darab. 1894. jan. 2-án felhajtott: 365 db. 1894. január 2-ikán elszállított 846 darab. január 3-án maradt készletben 124,362 db. — A hízott sertés üslét irányzata: változatlan.

Szeszűzlet.

— Január 4. —

Mai jegyzéseink: Készáru nagyban nyers szesz 52.75, kicsinyben 53.25 hordó nélkül, per 100 liter %, beledérve 85 frt fogyasztási adó.

Budapesti gabnatőzsde

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. —

Budapest, január 4. d. u. 5 óra.

Gabona	Áll.	Irány-	00
		zat	kilogramm
			frt
Buza	bánsági	szilárd	7.30 — 7.75
	tiszavidéki	„	7.35 — 7.75
	pestvidéki	„	7.30 — 7.75
	fehértői	„	7.30 — 7.75
	bácskai	„	7.40 — 7.80
Rozs	—	csend.	5.55 — 5.75
Árpa	takarmány	csend.	6.10 — 6.50
	égetni való	„	6.65 — 7.50
Zab	—	csend.	6.70 — 7.21
Tengeri	bánsági	szilárd	5.25 — 5.35
	más-nemű	„	4.30 — 4.40
Kaposzta-repoze	—	lanyha	—
Köles	—	csend.	4.30 — 4.70
Buza	tavaszi	szilárd	7.69 — 7.71
	junius 1894	„	7.49 — 7.51
Tengeri	május-junius 1894	szilárd	—
	szept-október 1893	„	4.96 — 4.93
Zab	Budapest sz. tavaszi	szilárd	—
	Budapest sz. őszi	„	6.71 — 6.73
Kaposzta-repoze	aug.-szeptember 1893	szilárd	—

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Az Aradi Tornaegyesület intézőségét kérjük, hogy közleményeit idején küldje hozzánk, nehogy kimaradjanak a lapból, miként az a legközelebbi választmányi ülésről szóló kefelevonattal történt.

Cs. J. dr. (Arad) B. levele értelmében intézkedünk.

H. H. (Arad) Ön panaszodik, hogy nagy légvonat van a színházban, a mi valószínűleg a páholysajtók nyitogatásából származik. Lehet, hogy igaza van; az is lehet, hogy panaszja folytán segíteni fognak a színházi légvonaton.

D — s. (Arad) Nem közölhető.

LÉGTÜNETI ÉSZLELETEK.

Hó és nap	Légnyomás		Hőmérséklet	
	legmagasb.	legalacsonyabb	legmagasb.	legalacsonyabb
Decz. 23	770.3	769.3	7.3	—0.4
„ 24	718	70.5	—0.1	—5.0
„ 25	70.0	68.9	1.8	—1.8
„ 26	67.5	64.4	2.9	—1.6
„ 27	65.4	64.2	2.5	—1.5
„ 28	71.0	65.0	—2.8	—8.2
„ 29	78.	74.4	1.0	—9.0

Hó és nap	Szél		Felhőzet	Csapadék	Észrevétel
	iránya	erőse			
Decz. 23	EK.	2	derült	—	este ködös
„ 24	DK.	4	borult	—	ködös
„ 25	N.	3	borult	—	délelőtt csepeg
„ 26	EN.	5	borult	2.3	kissé havaz
„ 27	EN.	4	borult	—	dara és hó ny.
„ 28	EN.	7	félderült	—	hófúvás
„ 29	EN.	5	derült	—	—

POSGAY LAJOS dr.

Aradvárosi

Évadbérlet
96. szám.



színház.

Havibérlet
16. szám.

Pénteken, 1894. évi január hó 5-én:

TOLNAINÉ DÖMJÉN RÓZSA urnő, a nemzeti színház tagja vendégfellépésével

A dolovai nábob leánya.

Színmű 5 felvonásban. Irta: Herczegh Ferenc.

SZEMÉLYEK:

Jób Sándor Báos K.
Vilma, leánya TOLNAYNÉ
Özvegy Domaháziné Rónaszkóiné
Báró Merlin Ágost Balassa J.
Szentirmay, huszárkapitány Szakács A.
Szentirmayné Károlyi B.
Tarján Gida, huszárfőhadnagy Fenyvesi E.
Loránt, huszárhadnagy Tompa K.
Bilitzky Marót, herceg, hadapród Szendrei M.
Jób ügyvéd Csátár Gy.
Szklabonyai Leővey L.

Kezdet 7 órakor.

Felelős szerkesztő: Vass Géza.

Hirdetmény.

(Uj személy dijszabás életbe lépése a szab. osztr. magy. államvasut társaság s a cs. k. szab. Nándor-császár északi vasut, valamint a m. k. államvasutak közti közvetlen forgalomban)

A szab. osztr. magy. államvasuti társaság s a cs. kir. szab. Nándor császári északi vasut, valamint a m. kir. államvasutak közötti közvetlen forgalomban 1894. évi január 1-jétől kezdve új személy dijszabás lép életbe, melynek egyes példányai a m. k. államvasutak igazgatóságánál 20 krért kaphatók.

Budapest 1893. december 19.

Az igazgatóság.

161703 | c II.

Magy. kir. államvasutak.

Magyar-adria vasuti kötelék

A magyar-adria vasuti kötelék dijszabás 1891. május hó 25-étől érvényes II. rész 1 és 2. füzetében, illetve az 1. füzetnek 1893. évi június hó 1-étől II. potlékában foglalja XXIV. kivételes dijszabások Budapest-Ferencvárosra fenálló díjtételek 1894. évi január hó 1-étől kezdve Budapest-Kitérő állomásra is kiterjesztetnek.

Budapest 1893. december hó 23.

Az igazgatóság.

191703 | c II. szám

Magy. kir. államvasutak.

Hirdetmény.

Osztrák-magyar-román kötelék.

Az osztr. magy. román kötelék dijszabás 1885. október hó 1-étől érvényes III. rész ethez 1892. júli hó 1-én életbe lépett XIV. potlékában a 8 sz. kivételes dijszabására vonatkozólag Budapest-Ferencvárosra foglalt díjtételek az esen kivételes dijszabásra vonatkozó határozmányok betartása mellett 1894. évi január hó 1-étől kezdve Budapest-kitérő állomásra is kiterjesztetnek.

Budapest 1893. december hó 23.

Az igazgatóság.

174048 | 893. sz.

M. kir. államvasutak.

Hirdetmény.

Délnémet vasuti kötelék. — Uj kivételes gyümölcsdijszabás életbeléptetése.

1894. évi január hó 1-én a délnémet-osztr.-magy. vasuti kötelékben új VI. rész 2. füzet lép életbe, mely friss és aszalt gyümölcs, szilva-iz stb. szállítására nézve kivételes dijszabást tartalmaz.

Ezen új dijszabás által az 1891. évi október hó 10-étől érvényes hasonló dijszabás érvényen kívül helyeztetik.

A dijszabás példányai a részes vasutaknál 25 krért megszerezhetők.

A m. kir. államvasutak igazgatósága a részes vasutak nevében is.

Budapest, 1893. december hó 16-án.

Az igazgatóság.

Csanád vármegye alispánjától.

12622 | 1893.

4 2—2

Hirdetmény.

Csanád vármegye törvényhatósági bizottságának f. évi május hó 2-án 25—4144 sz. a. hozott határozatával illetve a Nagym. Kereskedelemügyi m. kir. Miniszter úrnak jóváhagyó 84486—1893. sz. intézménye folytán az Apátfalva-szerb-csanádi köztutnak Magyar-Csanád és Német-Csanád községek közötti szakaszán egy állandó jellegű Maros hidnak építése engedélyeztetett.

A három egyenlő támaszokú falazott alépítményű hid vasfelszerkezetének tervezése és építése körüli munkálatok foganatosításának biztosítása céljából az 1894. évi január hó 31-ik napjának délelőtti 10 órájára a megyei székház kis tanácstermében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A hidpályakészítéséhez tölgyfahidalás vagy kavics terítéssel födött zórás vas hidlás fog alkalmaztatni, ezen körülmény miatt szükséges hogy az ajánlattevők vagyilagos ajánlatokat tegyenek.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a hid vasfelszerkezet tervezetének és építésének elvállalására vonatkozó és 2500 frt készpénzből vagy állami letétekre alkalmas értékpapírból álló bánatpénzzel ellátott vagyilagos ajánlataikat

a kitűzött nap délelőtti 10 órájáig alulírott alispánál beadják.

Elkészve vagy sürgönyileg adott ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Az ajánlatok alapjául szolgáló vázlatrajzok versenyfeltételek, részletes határozatok és szerződési minta az itteni államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Makón 1893. évi december hó 28.

Meskó Sándor
alispán.

Arad szab. kir. város kapitányi hivatalától.
16294/893

Hirdetmény.

A beállandó havazások esetén felhivatnak a ház és telektulajdonosok, miszerint házuk és telkük előtt elvonuló gyalogutról a havat mindannyiszor, ahányszor az szükséges, lesepertessék; olyankor pedig, midőn a gyalogjáró csuszós, azt apró homok, vagy fűrészpórral behintessék, mivel ennek nem teljesítése esetén a gyalogutak gondozása iránt alkotott szabályrendelet alapján szigorúan büntettni fognak.

A házak udvaraiban összegyűlt s kihordatni szokott hőmennyiség lerakóhelyül: a Maros meder, a szemét lerakóhelyek, a szárazhid baloldalán és a Herzfele fatelep mögött elterülő mélyedés, a nagy-várad ut jobb oldalán az élővíz csatorna töltése mellett levő gödrös terület és a Kossuth-utca végén levő hid baloldalán az élővízcsatorna balpartjáig elterülő mélyedés.

Aradon, 1893. december hó 27.

Sarlot Domokos,
főkapitány.

1166 | 1893. gazd. sz.

1—3

Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a szél-utczától a városzáig terjedő védőtöltés szakaszának 1894. évi január hó 1-jétől 3 évre való bérbeadása iránt f. évi január hó 8-án d. e. 10 órakor árverést tart.

Kiküldési-ár 61 frt 05 krnyi évi haszonbér. Bánompénzül leteendő a kiküldési-ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapírokkal.

Az árverésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnoknál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székeinek 1893. december hó 27-én tartott üléséből.

Kiadta:

Löcs Rezső,
aljegyző.

M. kir. államvasutak üzletvezetősége Aradon.

30019 | III.

1—3

Hirdetmény.

Tájékoztatásul közöljük a t. cz. szállító közönséggel, hogy az Aradon eddig fennállott m. k. államvasutak szállító hivatalát folyó évi december hó 31-ével beszüntetjük.

Ennélfogva az Aradra érkező gyors- és teherárúknak házhoz, valamint az Aradon feladásra kerülő gyors- és teherárúknak a városból a pályaudvarba való szállítása a mondott napon megszűnik és 1894. évi január hó 1-étől kezdve az Arad állomásra érkező mindennemű árú értesítői ha egy harmadik személynek való átadása az állomásfőnökségnél benyújtott meghatalmazás alapján nem kéretik, közvetlenül az illető címzettnek fognak kézbesítettetni.

Egyidejűleg közöljük még, hogy 1894. évi január hó 1-étől kezdve a vámközvetítési szolgálat ellátásával Zikó János urat biztuk meg.

Arad, 1893. december hó 29-én.

Az üzletvezetőség.



Földmívelésügyi m. kir. miniszter.

49250—II. 8. | 893.

2—3

Körrendelet valamennyi törvényhatóságnak

a ragadós tüdőlob miatt f. é. 34097. sz. körrendelettel fentartott szarvasmarha fogalmi zárlatnak módosítása ügyében.

A ragadós tüdőlob miatt Pozsony, Nyitra, Trencsén, Árva, Liptó, Turóc, Zólyom, Bars, Hont, Nógrád, Szepes és Sáros vármegyék s Pozsony és Selmecz-Bélabánya sz. kir. városok területén f. évi június hó 27-én 34097. sz. a. kelt körrendelettel fentartott belföldi szarvasmarha fogalmi zárlatot ezennel oda módosítom, hogy Hont, Nógrád és Sáros vármegyék s Selmecz-Bélabánya város területét, melyen a nevezett betegség a folyó évben eszközölt óvások után hosszabb időn át csak nagyon szörványosan jelentkezett, az említett közös zárlatból kivonom akként, hogy: a közös zárlatban maradnak ezenül: Szepes, Zólyom, Liptó, Árva, Turóc, Bars, Trencsén, Nyitra és Pozsony vármegyék s Pozsony város, ellenben külön zárlat alá vonatnak: Hont, Nógrád és Sáros vármegyék s Selmecz-Bélabánya város.

Ennek folytán a szarvasmarha kivétel a közös zárlat területéről a külön zárlat területére és a szabad területre (az országnak többi részeibe) ugyiszintén egyelőre még a külön zárlat területéről is a szabad területre, korlátozva van a kibetárolt körrendeletben megállapított mértékben és módon. Ehhez képest a fent jelzett közös zárlati területéről a külön zárlati területre, valamint a szabad területre szarvasmarhát csak azonnali levágásra kizárólag vasuton s közvetlenül valamely belföldi vágóhidra esetéről-esetre kieszakölendő külön engedély mellett szabad kivinni.

Ez engedélyt az illetékes elsőfokú hatóság adja s erről, ugyiszintén a szállítmány elindításának idejéről táviratilag értesíti a rendeltetési helynek elsőfokú hatóságát, a mely a haladéktalan levágatást szigorúan ellenőrzi.

Ellenben a most alakított külön zárlatba tartozó négy törvényhatóság területén belül az egymásközi szarvasmarha forgalom — a helyi zárlatokon kívül — szabad oly módon, hogy az egymással közvetlenül határos Selmecz-Bélabánya város s Hont és Nógrád vármegyékben egymásközi a lábön áthajtás is meg van engedve; ellenben az imént említett három törvényhatóság és Sáros vármegye egymásközi szarvasmarha forgalma csak vasuton és pedig a közbeeső közös zárlati területen át ki- vagy átrakás nélkül történhetik. Felhivom a törvényhatóságokat, hogy ezen rendelkezésemet mielőbb tegyék közhírré megfelelő és legkiterjedtebb módon s oly figyelemzetéssel, hogy a zárlatszegés vagy a haladéktalan levágatásra közvetlenül vágóhidra vasuton való szállításra nyert engedéllyel elkövetett bármely visszaélés, az illető szarvasmarháknak becsülés után, de kártalanítás nélkül azonnal foganatosítandó, levágatását s ezenfelül a zárlatszegőknek és a mondott engedéllyel visszaélőknek — az 1888. évi VII. t. cz. 154. §-a h) pontja szerint minősülő és büntetendő — kihágás miatti szigorú megbüntetést vonja maga után. Azon marhalevél kezelők pedig, a kik a marhaleveleknek ezen rendelkezésembe ütköző és illetve nem szabatos irányításával a zárlatszegést vagy a jelzett visszaélést előmozdítják, nemcsak szigorú büntetés alá esnek, hanem az illető felek által bírói uton érvényesíthető anyagi felelősséggel is tartoznak.

A közönség egyuttal arra is figyelmeztetendő hogy a szabad területéről a közös zárlat vagy a külön zárlat területére, ugyiszintén a külön zárlat területéről a közös zárlat területére vitt szarvasmarháknak a szabad területre és illetve a külön zárlat területére való visszavitele csak azonnali levágás céljából s kizárólag vasuton közvetlenül valamely közbételezőhidra s a jelzett engedéllyel eszközölhető.

Amennyiben ilyen szarvasmarha szabad forgalomba vagy pedig lábön szállíttassék vissza és azonnal feltartóztatandó s szintén becsülés után, de kártalanítás nélkül levágandó, az állatbirtokos pedig zárlatszegés miatt szigorúan megbüntetendő.

Jelen rendelet azonnal foganatosítandó.
Budapest, 1893. évi november hó 23-án.

Bethlen, s. k.



Tejszállítás.

Az alulírott igazgatóság 2 és 4 literes ólomzárolt edényekben naponta friss tejet szándékozik Aradra a vevők házához szállítani.

Előjegyzések tehetők **Bodrogi János** rétmesternél (lakik Aradon a Radnai-úton levő rétmesteri lakházban), akinél a fizetési feltételek is megtekinthetők.

Mezőhegyes, 1894. évi január 2-án.

A mezőhegyesi m. kir. áll. ménesb. rtk igazgatósága.

Aradvármegye közigazgatási erdészeti bizottságától
512 sz. | 1893. K. E. B. 18. 1-2.

Pályázati hirdetmény.

Az Aradvármegye területén fekvő községi és urbéres közbirtoksági erdők kezelésére rendszerezett II. erdőéri állás közül 3. és pedig a borosjenői, talácsi és nagyhármágyi ör járásbeli

állások üresedésben lévén, azok betöltésére pályázat nyitattik.

Az erdőéri állások három fizetési fokozattal, és pedig 300 frt, 350 frt és 400 frttal vannak szerelve, ezuttal azonban, vagyis az első belépéskor az állások mindenike harmadik fokozatbeli vagyis 300 frt fizetéssel töltetik be, szolgáltatva lépés után és az illetők szolgálati érdeméhez képest fokozatos fizetésemelés engedélyeztetni fog.

Pályázóktól, az 1879. XXXI. t. cz. 37. §-a értelmében: feddhetlen elő élet, az életkor 24-ik évének betöltése és az erdőéri szakvizsga letétele s illetőleg ezen kellékeknek okmányoszerű igazolása kívántatik.

Az őrzárások beosztása a közigazgatási erdészeti-bizottságnál és a járási főszolgabíróknál megtekinthető.

A pályázati kérvények, jövő január hó 31-éig Aradvármegye közigazgatási erdészeti bizottságánál nyújtandók be.

Aradon, 1893. évi december hó 25-én.

Szathmáry Gyula,
a ispán.

mint a közigazgatási erdészeti-bizottság elnöke.

PSERHOFER J.-féle gyógyszerár

BÉCSBEN, I. ker., Singerstrasse 15. sz. a. „zum goldenen Reichsapfel.“

Vértisztító labdacso, ezeltől általános labdacso neve alatt; ez

utóbbi nevet teljes jogszellemmel megérdemlik, mivel csakugyan alig létezik betegség, melyben ezen labdacso csodás hatásukat észszerűen nem bizonyították volna. Evtizedek óta ezen labdacso általános elterjedésnek örvendenek és alig van család, melyben ezen kitűnő háziaszerből készlet nem volna található.

Számtalan orvos által ezen labdacsok háziszertül ajánlatast és ajáltattak minden oly bajoknál, melyek a rossz emésztésből és székrekedésből erednek: mint epe-zavarok, májbajok, kólika, vértőlulások, aranyér, bélátulás, a hasonló betegségeknél. Vértisztító tulajdonságuknál fogva kitűnő hatással vannak vérszegénységre s az abból eredő bajoknál is: így sápkóránál, idegességből származó fejfájásoknál stb. Ezen vértisztító labdacso oly könnyen hatnak, hogy a legcélszerűbb fájdalomakat sem okozzák s ennek folytán még a leggyengébb egyének, de még gyermekek által is minden aggodalom nélkül bevehetők.

A számtalan hálaíratból, melyet a labdacso fogyasztói a legkülönbözőbb és legnehezebb betegségek után egészségük visszaszerzése folytán hozzánk írtak, ezen helyen csakis néhányszor említettünk azon megjegyzéssel, hogy mindenki, aki ezen labdacsokat egyszer használja, meg vagyunk győződve, hogy azokat tovább fogja ajánlani.

Köln, 1893. április 30-án.

Tisztelt Pscherhofer ur!
Legyen oly szives és küldjön nekem ismét 15 tekercset az Ön felülmúlhatatlan vértisztító labdacsoiból utánvéttel. Fogadjon ez uton is a legmélyebb köszönetemet labdacsoi csodabírásiért. Maradok teljes tisztelettel
Pawlistik Ferenc, Köln, Lindenthal.

Hrasche, Flödnik mellett, 1887. szept. 12-én

Tekintetes ur!

Isten akaratára volt, hogy az Ön labdacsoi kezeim közé kerültek, melyeknek hatásait ezennel megírom: Én gyermekkoromban meghűltem olyannyira, hogy semmi munkát sem voltam képes többé végezni bizonyára már a holtak közt voltam, ha az Ön csodálatos vértisztító labdacsoi engem nem mentettek volna meg. Az Isten áldja meg Önt ezért erőszerez. Nagy bi. almam van, hogy ezen labdacso engem is tökéletesen ki fognak gyógyítani, amint már másoknak is egészségük visszaszerzésére segítségül szolgáltak.

Knifcz Teréz.

Bécs-Ujhely, 1887. nov. 9-én

Mélyen tisztelt ur!

A legforróbb köszönetemet mondok ezennel Önnek 80 éves nagynénem nevében. Az illető 6 éven át szenvedett gyomorhurutban és vízkórban, már életét is meguntta, melyről egyébként le is mondott, midőn véletlenül egy dobozt kapott az Ön kitűnő vértisztító labdacsoiból s azoknak állandó használata folytán tökéletesen kigyógyult.

Legjobb tisztelettel Weinzerl Josef.

Reichengraberamt, Gföhl mellett, 1889. márcs. 27

Tekintetes ur!

Alulírott ismételtén kér 4 csomagot az Ön valóban hasznos és kitűnő labdacsoiból. El nem mulasztatom legnagyobb elismeréssel kifejezni ezen labdacso értéke felett és azokat ahol csak alkalmam nyílik a szenvedőknek legmélyebben fogom ajánlani. Ezen hálaíratom tetszésesirint használására Önt ezennel felhatalmazom.

Teljes tisztelettel Hahn Ignác.

Gotschdorf, Kolbach mellett, Szilésia 1889. okt. 8

T. ur!

Felkérem, miszerint az Ön vértisztító labdacsoiból egy csomagot 6 dobozzal küldeni sziveskedjék. Csakis az Ön csodálatos labdacsoinak köszönhetem, hogy egy gyomorhurut, mely eném 8 éven át gyötört, megszabadultam. Ezen labdacsok nálam sohasem fognak kifogni s midőn legforróbb köszönetemet kifejezem, vagyok tisztelettel

Zwickl Anna.

Ezen vértisztító labdacso csakis a Pscherhofer J.-féle, az „arany birodalmi almához“ címzett gyógyszerárban, Bécsben I., Singerstrasse 15. sz. a. készíttettek valódi minőségben s egy 15 szem labdacso tartalmú doboz ára 21 kr. Egy csomag, melyben 6 doboz tartalmazzatik, 1 frt 05 krba kerül; bérmentelen utánvételi küldésnél 1 frt 10 kr. Egy csomagnál kevesebb nem küldetik el.

Az összeg előbbeni beklüldésénél (mi legjobban postautalványon eszközöltettük) bérmentes küldéssel együtt: 1 csomag 1 frt 25 kr. 2 csomag 2 frt 30 kr. 3 csomag 3 frt 35 kr. 4 csomag 4 frt 40 kr. 5 csomag 5 frt 20 kr. és 10 csomag 9 frt 20 krba kerül.

NB. Nagy elterjedtségük következtében ezen labdacso a legkülönbözőbb nevektől és alakok alatt utánoztattak; ennek következtében kérek csakis Pscherhofer J.-féle vértisztító labdacsokat követelni és csakis azok tekinthetők va-

lódiaknak, melyeknek használati utasítása a Pscherhofer J. név aláírásával fekete színben és minden egyes doboz fedele ugyanaz aláírással vörös színben van ellátva.

Amerikai kösvénykenőcs gyors és biztos hatású legjobb szer minden kösvényes és csúszó bajok, u. m.: gerincez-agy bántalom, tagszagadás, ischias, migraine, ideges fogfájás, főfájás, fülzagadás stb. stb. ellen. 1 frt 20 kr.

Tannochinin hajkenőcs Pscherhofer J.-től. Évek hosszú sora óta valamennyi hajnövesztő szer között orvosok által a legjobbnak elismerve. Egy elegánsan kiállított nagy szelenczével 2 frt.

Altalános tapasz Steudel tanártól. Utas és szúrás által okozott sebeknél, mérges daganatoknál, ujjkukacsz, sebes-vagy gyuladt-mell vagy más ily bajoknál, mint kitűnő szorlón kipróbálva. 1 téglő 50 kr. Bérmentve 75 kr.

Fagybalzsam Pscherhofer J.-től. Sok év óta a fagyos tagokra és minden idült sebre, mint legbiztosabb szer elismerve. 1 köcsöggel 40 kr. Bérmentve 65 kr.

Utifüvedy, egy általános ismert kitűnő házi-szer, hurut rekedtség, görcsös köhögés stb. ellen. 1 üvegecske ára 50 kr. 2 üveg bérmentve 1 frt 50 kr.

Élet-esszencia (prágai csöppek) megrontott gyomor, rossz emésztés és mindennemű altesti bajok ellen kitűnő házi-szer. Egy üvegecsével 22 kr., 12 üveg 2 frt.

Altalános tisztító só Bulrich A. W.-től. Kitűnő házi-szer a rossz emésztés minden következményei, u. m.: főfájás, szédülés, gyomorgörce, gyomorhív, aranyér, dugulás stb. ellen. 1 csomag ára 1 frt.

Angol csodabalzam, 1 üveg 50 kr., egy kis üveg 12 krajczár.

Por a lábizzadá ellen. Ezen por megazúnteti a lábizzadást s azáltal képződő kellemetlen szagot, épen tartja a lábbelit és mint ártalmatlan szer van kipróbálva. Egy dobozzal 50 kr. Bérmentve 75 kr.

Golyva-balzsam, kitűnő szer golyva ellen. 1 üveg 40 krajczár, 40 krajczár, bérmentes küldéssel 65 krajczár.

Helső vagy egészség-só kitűnő gyógyszer, gyomorhurut és minden a rendetlen emésztésből származó bajoknál. 1 csomag 1 frt.

Ezen itt felsorolt készítményeken kívül az osztrák lapokban hirdett összes bel- és külföldi gyógyszerészeti különlegességek raktáron vannak és a készletben nem levők gyorsan és olcsón megszerelhetők. — Postai megrendelések a leggyorsabban eszközölhetők, ha a pénzüsszeg előre beklüldetik; nagyobb megrendelések utánvétellel küldetnek. Bérmentve csakis oly esetben történik a küldés, ha az összeg előre beérkezik, mely esetben a postaköltségek sokkal mérsékeltebbek.

909

Egy a jegyzői teendőkben jártas egyén, évi 230 frt évi fizetés és a szokásos teljes ellátás mellett mint jegyzői irnok azonnal alkalmazást nyerhet.

Taucz, 1893. decz. 29.

Nika János,

3 8-3

körjegyző.

179462 | c II.

M. kir. államvasutak.

Kelet-magyar vasuti kötelék — Sajtóhiba helyesbítés)

Hirdetmény.

A keletnémet-magyar vasuti kötelék díjszabás 1893. évi november hó 1-től érvényes II. rész 2. füzeté (gabonadíjszabás) 221. oldalán, a Nagy-Kikinda-poseni viszonylatnál kitüntetett b. alatti díjtétel 1894. évi január hó 1-től való érvényesül 267 fennigről 367 fennigre helyesbítettik.

Budapest 1893. december hóban.

A magyar kir. államvasutak igazgatósága a részes vasutak nevében is.

Csanádvármegye alispánjától.

12622 al.

1893.

Hirdetmény.

Csanádvármegye törvényhatósági bizottságának f. évi május hó 2-án 25-4144. sz. a. hozott határozata illetve a nagym. keresk. miniszter urnak jóváhagyó 84486-893 sz. intézménye folytán a Magyar-Csanád és Német-Csanád között levő Maros folyón át és annak ártérén egy állandó jellegű fő és három ártéri fahid fog építtetni.

Az engedélyezett összeg tesz és pedig:

A) A főhid alépitménye nevezetesen két hídő két meder pillér építése 48.039 frt 10 kr.
B) egy három egyenlő támasz-
közű és 45 m. össznylású ékelt gerenda tartós fahid a Maros jobb partján 7858 frt 68 kr.,
egy négy egyenlő támasz-
közű és 52 m. össznylású ékelt gerenda tartós fahid a Maros balpartján 9209 frt 15 kr.,
egy 8 m. nyílású egyszerű gerenda-tartós fahid a Maros jobb partján 1855 frt 96 kr.,
Korlátok és keréketők 1534 frt 01 kr.,
földmunka a hidak feljáróknál és utáthelyezéseknél 5813 frt 02 kr., 26.270 frt 82 kr.,
összesen 74.309 frt 92 kr.

A fentemlített munkálatok foganatosításának biztosítása céljából az 1894. évi január hó 31. napjának délelőtti 10 órájáig a megyei székház kis tanácstermében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó ajánlatokat a kitűzött nap délelőtti 10 órájáig alulírott alispánhoz igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlatok vonatkozhatnak az összes munkálatokra, valamint külön-külön a A) és B) alatti munkákra.

Az engedélyezett költség összeg után számítandó s a feltételekben előírt 50/0-nyi bántó-pénz készpénzben vagy elfogadható értékpapírban az ajánlatokhoz csatolandó.

Az ajánlatok a költségvetésben kitett egységek bizonyos százaléka mellett engedmény vagy felülfizetés kikötésével teendők.

A szóbanforgó munkálatokra vonatkozó műszaki műveletek, általános feltételek, részletes határozatok és szerződési minta az itteni állam-építészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Makón 1893. évi december hó 28.

Meskö Sándor

alispán.